

**Plan d'étude** – Cours de base pour formateurs/formatrices en entreprise – avec attestation cantonale reconnue par la Confédération – 40 heures (AFE)

**Lehrplan** – Kurs für Berufsbildner/innen in Lehrbetrieben – mit kantonalem, eidg. anerkanntem Kursausweis – im Umfang von 40 Kursstunden (KBB)

**Piano di formazione** – Corso di base per formatori/formatrici di apprendisti in azienda – con attestazione cantonale – 40 ore (CFA)

04.08.2016

Compétences attendues	PEC	QualiCarte					Références manuel (3 <sup>e</sup> édition)			
Verlangte Kompetenzen	RLP	QualiCarte					Referenzen Handbuch (3. Auflage)			
Competenze richieste	PSQ	QualiCarte					Riferimento nel manuale (2 <sup>a</sup> edizione)			
<b>Objectif de formation 1: Rapport avec les personnes en formation</b> <b>Bildungsziel 1: Umgang mit Lernenden</b> <b>Obiettivo generale 1: Rapporto con le persone in formazione</b>	<b>1</b>									
<b>1.1</b> Le formateur/la formatrice en entreprise (FE) prépare un accueil personnalisé: il/elle informe sur l'organisation de l'entreprise (en particulier les responsabilités) et indique les règles en vigueur.  <i>Die Berufsbildner/innen bereiten den Lehrbeginn der Lernenden vor: Sie führen in die betriebliche Organisation (insbesondere Zuständigkeiten) und Verhaltensregeln ein.</i>  Il formatore/la formatrice di apprendisti in azienda (FA) prepara un'accoglienza personalizzata: informa sull'organizzazione aziendale (in particolare sulle responsabilità) e indica le regole in vigore.		7	8	9	10	11	A 2.4.	A 3.1.	A 3.3.	A 4.7.
<b>1.2</b> Le/la FE est capable de mener un entretien avec la personne en formation de manière compétente afin de l'aider à se développer.  <i>Die Berufsbildner/innen sind fähig, Gespräche kompetent zu führen, um die Lernenden zu fördern.</i>  Il FA é in grado di condurre con competenza un colloquio con lo scopo di motivare la persona in formazione (PF) e di sostenere il proprio sviluppo.		2	13	22	23		A 4.5.	B 5.4.		
<b>1.3</b> Il/elle décèle les éventuels dysfonctionnements et prend les mesures adéquates avec les partenaires concernés.  <i>Die Berufsbildner/innen erkennen allfällige Probleme und treffen zusammen mit den Bildungspartnern die nötigen Massnahmen.</i>  Il FA scopre eventuali problematiche e prende misure adeguate con i partner della formazione.		14	20	24	28		A 4.6.	B 5.5.	B 6.1.	
<b>1.4</b> Il/elle suscite l'épanouissement professionnel et personnel ainsi que l'autonomie de la PF; il/elle sollicite son avis.  <i>Die Berufsbildner/innen unterstützen die berufliche und persönliche Entfaltung, die Selbstständigkeit der Lernenden und räumen ihnen Mitsprache ein.</i>  Il FA promuove l'autonomia, la realizzazione professionale e personale della PF e tiene conto delle opinioni espresse da quest'ultima.		19	21	23			A 4.8.	B 5.1.	B 5.2.	

Compétences attendues	PEC	QualiCarte					Références manuel (3 <sup>e</sup> édition)			
Verlangte Kompetenzen	RLP	QualiCarte					Referenzen Handbuch (3. Auflage)			
Competenze richieste	PSQ	QualiCarte					Riferimento nel manuale (2 <sup>a</sup> edizione)			
Objectif de formation <b>2</b> : Planification et mise en œuvre de la formation <i>Bildungsziel 2: Planung und Umsetzung der betrieblichen Bildung</i> Obiettivo generale <b>2</b> : Svolgimento della formazione	<b>2</b>									
<b>2.1</b> Le/la FE connaît le plan de formation et les supports pédagogiques de la profession. <i>Die Berufsbildner/innen kennen den Bildungsplan und die Instrumente zur Förderung der betrieblichen Bildung.</i> Il FA conosce il piano di formazione e i supporti pedagogici della professione.		12	15				A 3.2.	A 4.2.	A 4.3.	
<b>2.2</b> Il/elle prévoit le déroulement de la formation de manière à aborder tous les éléments du plan de formation. <i>Die Berufsbildner/innen planen den Bildungsverlauf so, dass alle Elemente des Bildungsplans integriert werden.</i> Il FA pianifica lo svolgimento della formazione in modo da affrontare tutti gli elementi previsti dal piano di formazione.		12	14	15	28		A 3.2.			
<b>2.3</b> Il/elle fixe des objectifs clairs et mesurables. <i>Die Berufsbildner/innen legen klare und messbare Ziele fest.</i> Il FA fissa degli obiettivi chiari e misurabili.		16					A 4.1.			
<b>2.4</b> Il/elle programme, explique et montre les méthodes et processus de travail. <i>Die Berufsbildner/innen planen, zeigen und erklären Arbeitsmethoden und -abläufe.</i> Il FA pianifica, spiega e indica i metodi e i processi lavorativi.		17					A 4.1.			
<b>2.5</b> Il/elle veille à ce que les PF soient intégrées de manière adéquate dans les processus et l'organisation de travail de l'entreprise. <i>Die Berufsbildner/innen sorgen dafür, dass die Lernenden in adäquater Weise in die Betriebsprozesse und Arbeitsorganisation integriert werden.</i> Il FA veglia e si adopera affinché la PF sia integrata adeguatamente nei processi e nell'organizzazione lavorativa dell'azienda.		9	10	19			A 3.3.			
<b>2.6</b> Il/elle contrôle qualitativement et quantitativement le résultat du travail de la PF. <i>Die Berufsbildner/innen überprüfen die Arbeitsergebnisse der lernenden Personen nach qualitativen und quantitativen Kriterien.</i> Il FA controlla il lavoro della PF dal punto di vista sia quantitativo che qualitativo.		18					B 4.6.			

Compétences attendues	PEC	QualiCarte					Références manuel <sup>(3<sup>e</sup> édition)</sup>
<i>Verlangte Kompetenzen</i>	<i>RLP</i>	<i>QualiCarte</i>					<i>Referenzen Handbuch</i> (3. Auflage)
Competenze richieste	PSQ	QualiCarte					Riferimento nel manuale <sup>(2<sup>a</sup> edizione)</sup>
Objectif général <b>3</b> : Prise en compte des aptitudes individuelles <i>Bildungsziel 3: Berücksichtigen der individuellen Fähigkeiten</i> Obiettivo generale <b>3</b> : Tener conto delle caratteristiche individuali	<b>3</b>						
<b>3.1</b> Le/la FE définit le profil attendu par la profession et par l'entreprise. <i>Die Berufsbildner/innen bestimmen das Anforderungsprofil der Lernenden, abgeleitet von den Anforderungen des Berufs und des Betriebs.</i> Il FA definisce il profilo richiesto dall'azienda e dalla professione.		1					A 2.1.
<b>3.2</b> Il/elle connaît les méthodes et instruments de sélection (p.ex. entretien, tests, stages) et sait les utiliser avec compétence et pertinence. <i>Die Berufsbildner/innen kennen die Methoden und Instrumente der Selektion (z.B. Bewerbungsgespräche, Tests, Schnupperlehren) und können diese gezielt und kompetent anwenden.</i> Il FA conosce i principi riguardanti la selezione (colloquio, tests, stages) e li applica in modo coerente e competente.		2	3	5			A 2.2.
<b>3.3</b> Il/elle établit le rapport de formation selon les règles méthodologiques et les exigences de la profession. <i>Die Berufsbildner/innen können einen Bildungsbericht gemäss den methodischen Vorgaben und Anforderungen des Berufs machen.</i> Il FA compila il rapporto di formazione secondo le norme metodologiche della professione.		22					A 4.2.
<b>3.4</b> Il/elle analyse les prestations de la PF et met en œuvre, le cas échéant, des mesures de soutien pédagogique adéquates. <i>Die Berufsbildner/innen analysieren die Leistungen und können, wenn nötig, die entsprechenden Stütz- und Fördermassnahmen einleiten.</i> Il FA analizza i risultati della PF e reagisce, se del caso, implementando sostegni pedagogici adeguati.		14	18	20	21		A 4.

Compétences attendues	PEC	QualiCarte					Références manuel (3 <sup>e</sup> édition)			
<i>Verlangte Kompetenzen</i>	<i>RLP</i>	<i>QualiCarte</i>					<i>Referenzen Handbuch</i> (3. Auflage)			
Competenze richieste	PSQ	QualiCarte					Riferimento nel manuale (2 <sup>a</sup> edizione)			
<b>Objectif de formation 4:</b> Contexte de la formation professionnelle <b>Bildungsziel 4:</b> Rahmenbedingungen der Berufsbildung <b>Obiettivo generale 4:</b> Contesto della formazione	<b>4</b>									
<b>4.1</b> Le/la FE connaît l'ordonnance de la profession et les procédures de qualification. <i>Die Berufsbildner/innen kennen die Verordnung und das Qualifikationsverfahren des entsprechenden Berufs.</i> Il FA conosce i contenuti e le procedure di qualificazione dell'ordinanza della professione.		15	25	27			B 3.1.			
<b>4.2</b> Il/elle connaît les exigences légales qui touchent directement son activité de formateur/ formatrice, en particulier celles qui concernent le contrat et les divers types de formation. <i>Sie kennen die gesetzlichen Vorschriften, welche die Tätigkeit als Berufsbildner/in betreffen insbesondere in Bezug auf den Lehrvertrag und die verschiedenen Bildungstypen der beruflichen Grundbildung.</i> Il FA conosce i riferimenti legali che riguardano direttamente la propria attività di formatore, soprattutto per quanto concerne il contratto e i diversi percorsi formativi.		7	11	12	27	28	A 2.3.	A 2.4.	A 5.1.	B 3.1.
<b>4.3</b> Il/elle collabore avec la représentation légale, les autorités cantonales, les organisations du monde du travail, les écoles professionnelles, les prestataires de cours interentreprises et les services de soutien. <i>Die Berufsbildner/innen arbeiten mit den gesetzlichen Vertretungen, kantonalen Behörden, Organisationen der Arbeitswelt, Berufsfachschulen, ÜK-Anbietern und Beratungsstellen zusammen.</i> Il FA collabora con i partner cantonali della formazione professionale, i rappresentanti legali, le organizzazioni del mondo del lavoro, le scuole professionali, i corsi interaziendali e i servizi di sostegno.		20	24				B 2.			
<b>4.4</b> Le/la FE connaît les dispositions en matière de sécurité au travail, de protection de la santé et d'hygiène. <i>Die Berufsbildner/innen kennen die Vorschriften für Arbeitssicherheit, die begleitenden Massnahmen für Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz und Hygiene.</i> Il FA conosce le disposizioni in materia di sicurezza sul lavoro, le misure di accompagnamento relative alla sicurezza, alla salute e all'igiene.		10								
<b>4.5</b> Il/elle est sensibilisé-e aux problèmes que rencontrent les personnes en formation et est capable de les aider à les surmonter. <i>Die Berufsbildner/innen sind für die spezifischen Probleme, denen lernende Personen begegnen können, sensibilisiert und können Hilfestellungen geben.</i> Il FA è sensibile ai problemi che la PF potrebbe incontrare e sa individuare le soluzioni più appropriate.		23	24				B 5.			